

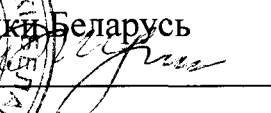
Министерство образования Республики Беларусь

Учебно-методическое объединение по гуманитарному образованию



УТВЕРЖДАЮ

Первый заместитель Министра образования
Республики Беларусь

 А. И. Жук

10.03 2014 г.

Регистрационный № ТД-Д. 293 / тип.

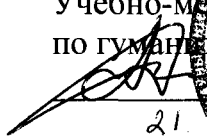
ВВЕДЕНИЕ В ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЮ

Типовая учебная программа по учебной дисциплине
для специальности

1-21 05 02 Русская филология (по направлениям),
направления специальности 1-21 05 02-04 Русская филология
(русский язык как иностранный)

СОГЛАСОВАНО

Председатель
Учебно-методического объединения
по гуманитарному образованию

 А. В. Данильченко

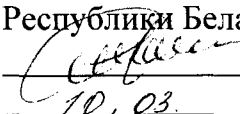
21

2014 г.



СОГЛАСОВАНО

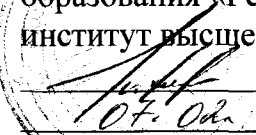
Начальник Управления высшего
образования Министерства образования
Республики Беларусь

 С. И. Романюк

10.03 2014 г.

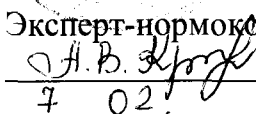
СОГЛАСОВАНО

Проректор по научно-методической
работе Государственного учреждения
образования «Республиканский
институт высшей школы»

 И. В. Титович

07.04 2014 г.

Эксперт-нормоконтролер

 А. В. Краузе

7.02 2014 г.

Минск 2014

СОСТАВИТЕЛЬ:

Наталья Станиславовна Касюк – старший преподаватель кафедры прикладной лингвистики Белорусского государственного университета, кандидат филологических наук

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

кафедра общего и славянского языкознания филологического факультета Учреждения образования «Гродненский государственный университет имени Янки Купалы»

Татьяна Васильевна Китаева – доцент кафедры белорусского и русского языков факультета иностранных учащихся Учреждения образования «Белорусский государственный медицинский университет», кандидат педагогических наук, доцент

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ В КАЧЕСТВЕ ТИПОВОЙ:

кафедрой прикладной лингвистики филологического факультета Белорусского государственного университета
(протокол № 3 от 16 октября 2013 г.);

Научно-методическим советом Белорусского государственного университета
(протокол № 2 от 15 ноября 2013 г.);

Научно-методическим советом по филологическим специальностям учебно-методического объединения по гуманитарному образованию
(протокол № 3 от 19 октября 2013 г.)

Ответственный за редакцию: Н. С. Касюк

Ответственный за выпуск: Н. С. Касюк

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Типовая учебная программа по учебной дисциплине «Введение в лингвокультурологию» разработана в соответствии с требованиями образовательного стандарта высшего образования по специальности 1-21 05 02 «Русская филология (по направлениям)» и предназначена для студентов, обучающихся по направлению специальности 1-21 05 02-04 «Русская филология (русский язык как иностранный)».

Новая парадигма лингводидактики рубежа веков базируется на культурообразующей концепции, согласно которой язык рассматривается как отражение системы культурных ценностей и его усвоение должно осуществляться вместе с формированием культурной грамотности (Е.И. Пассов). В связи с этим в программы изучения иностранного языка включается изучение иноязычной культуры как компонента, определяющего содержание и параметры социокультурной компетенции. Определение последней предполагает, что при обучении языку учитываются 1) существование этнопсихологического аспекта межкультурных различий; 2) национальное своеобразие языкового отражения мира (на всех языковых уровнях); 3) соотношение языковых единиц с концептами национальной культуры и общими характеристиками концептосферы русского языка (И.П. Лысакова).

Учет существования и взаимодействия национальных культур в процессе обучения иностранному языку – определяющая характеристика современного этапа развития научного направления «Русский язык как иностранный». В связи с этим следует отметить исключительную важность учебной дисциплины «Введение в лингвокультурологию» для будущей профессиональной деятельности преподавателя русского языка как иностранного, предметом которой является не только язык, но и культура.

Для будущих преподавателей русского языка как иностранного методологически важным является ознакомление с общими теоретическими вопросами взаимодействия языка и культуры и овладение навыками лингвокультурологического анализа языковых сущностей. В процессе освоения студентами-филологами курса «Введение в лингвокультурологию» осуществляется развитие их учебной и профессиональной мотивации, лингвистического кругозора, творческих способностей, межкультурной толерантности. Знания, умения и навыки в области этой новой интеграционной учебной дисциплины рассматриваются как обязательная и одна из базовых составляющих профессиональной компетенции, формируемой всем процессом обучения.

Учебная дисциплина «Введение в лингвокультурологию» непосредственно коррелирует с учебной дисциплиной «Теория и практика межкультурной коммуникации», а также смежными являются такие учебные дисциплины компонента учреждения высшего образования, как «Лингвострановедение», «Этнолингвистика», «Социоллингвистика», «Психоллингвистика», «Культорология», «Лингвокультурология».

Цель преподавания учебной дисциплины «Введение в лингвокультурологию» – сформировать у студентов представление о комплексе проблем «язык и культура в их взаимосвязи и взаимодействии».

Задачи курса:

- обеспечить необходимый объем теоретических сведений о системе культурных ценностей, выраженных в языке, национальном культурно-нравственном опыте и национальной ментальности;
- ознакомить с современными подходами к проблеме взаимосвязи языка и культуры; с методикой и инструментарием анализа и интерпретации этих взаимосвязей;
- сформировать представления о понятийно-терминологическом аппарате лингвокультурологии;
- сформировать способность к распознаванию и анализу единиц всех уровней языка с национально-культурным компонентом содержания;
- сформировать умение проводить анализ языковых сущностей с позиции лингвокультурологии;
- ознакомить с практикой отбора и презентации сведений о русской культуре, о национальной специфике речевого общения русской языковой личности в иностранной аудитории;
- сформировать и усовершенствовать навыки и умения осуществления межкультурного общения путем изучения соотношения языка и культуры.

Требования к освоению учебной дисциплины «Введение в лингвокультурологию»

В результате изучения учебной дисциплины студент должен **знать:**

- теоретические положения, на которые опирается лингвокультурология;
- современные подходы к проблеме взаимосвязи языка и культуры;
- методику исследования коррелятивных связей языка и культуры;
- национальное своеобразие уровней языка в культуроведческом аспекте;

уметь:

- проводить лингвокультурологический анализ языковых сущностей;
- выявлять национально-культурную семантику единиц всех уровней языка (фонетики, лексики, грамматики, синтаксиса, текста);

владеть:

- навыками использования сведений о русской культуре, о национальной специфике речевого общения русской языковой личности с целью обеспечения коммуникативной компетенции иностранцев.

На изучение учебной дисциплины «Введение в лингвокультурологию» отводится 60 часов, из них 34 часа аудиторных (20 часов – лекции, 14 часов – практические занятия). Рекомендуемая форма текущей аттестации – зачет.

ПРИМЕРНЫЙ ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№ п/п	Название темы	Всего аудиторных часов	Лекции	Практические занятия
1.	Методологические основания и дисциплинарный статус лингвокультурологии	2	2	
2.	Общие теоретические положения и базовые понятия лингвокультурологии	2	2	
3.	Язык и культура: проблемы взаимодействия	2	2	
4.	Исследовательский инструментарий лингвокультурологии	2		2
5.	Теория языковой картины мира	4	2	2
6.	Концептосфера русского языка	4	2	2
7.	Человек как носитель национальной ментальности и языка	4	2	2
8.	Национально-культурная специфика речевого общения	2		2
9.	Уровни языка в культуроведческом аспекте	12	8	4
	Всего часов	34	20	14

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Тема 1. МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ОСНОВАНИЯ И ДИСЦИПЛИНАРНЫЙ СТАТУС ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИИ

Смена научных парадигм в языкознании. «Человеческий фактор» в языке и формирование антропоцентрической парадигмы как системы ориентированных на человека собственно лингвистических и гибридных дисциплин. Лингвокультурология как продукт антропологической лингвистики.

Место лингвокультурологии в ряду филологических учебных дисциплин.

Лингвокультурология как самостоятельная научная область: предпосылки формирования и современное состояние. Объект, предмет, содержание, цели и задачи лингвокультурологии.

Тема 2. ОБЩИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПОЛОЖЕНИЯ И БАЗОВЫЕ ПОНЯТИЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИИ

Основные постулаты лингвокультурологии. Категориальный аппарат лингвокультурологии (безэквивалентная лексика, картина мира, когнитивная база, концепт, ключевой концепт, концептосфера, культурема, культурная парадигма, культурный код, культурная коннотация, культурная сема, культурный фон, культурный фонд, культурная универсалия, лакуна, лингвокультурологическая компетенция, лингвокультурема, лингвокультурологическое моделирование, лингвокультурологическое поле, логоэпистема, менталитет, ментальность, национальное культурное пространство, национально-лингво-культурное сообщество, прецедентное высказывание, прецедентное имя, прецедентный текст, стереотип, фрейм, фоновая лексика, языковая личность, вторичная языковая личность). Лингвокультурема как единица представления культуроведческого материала. Типология лингвокультурем.

Направления современной лингвокультурологии: лингвокультурология отдельной социальной группы, этноса; диахроническая лингвокультурология; сравнительная лингвокультурология, сопоставительная лингвокультурология, лингвокультурная лексикография.

Лингвокультурологические школы (школа Ю.С. Степанова, школа Н.Д. Арутюновой, Московская школа лингвокультурологического анализа фразеологизмов В.Н. Телия, школа В.В. Воробьева, В.М. Шаклеина).

Прикладная лингвокультурология: принципы и приемы практического моно- и билингвального описания языка в единстве с культурой народа, вопросы теории и практики обучения языку, культуре и цивилизации, прикладные аспекты учебной лексикографии (культурологические словари и справочники).

Тема 3. ЯЗЫК И КУЛЬТУРА: ПРОБЛЕМЫ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ

История постановки и решения проблемы «Язык и культура» в российской и мировой науке.

Современные подходы к проблеме взаимосвязи языка и культуры (В.А. Виноградов):

1. Культура в языке, т.е. отражение культурного содержания в языковых единицах.
2. Язык в культуре, т.е. использование языковых клише в определенных социокультурных контекстах и ситуациях.
3. Культура речи, т.е. социально и исторически обусловленная современная речевая культура общества.
4. Язык культуры, т.е. семиологическая система базисных концептов (констант) национальной культуры.

Тема 4. ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТРУМЕНТАРИЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИИ

Методология и методы лингвокультурологии.

Методика исследования коррелятивных связей языка и культуры: 1) культурологический подход к фактам языка (от культуры к языку), основанный на культурных концептах; 2) лингвистический подход к явлениям культуры (от языка к культуре) с использованием собственно лингвистических методов; 3) комплексный подход, реализующийся в понятии лингвокультурологического поля.

Тема 5. ТЕОРИЯ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА

Концептуальная и языковая картины мира. Наивная и научная картины мира. Модель мира как программа поведения личности и коллектива. Лингвокультурное моделирование картины мира / фрагмента картины мира.

Прецедентные феномены. Система стереотипов. Понятие фрейма.

Тема 6. КОНЦЕПТОСФЕРА РУССКОГО ЯЗЫКА

Культурное пространство и концептосфера русского языка. Индивидуальные, микро-, макрогрупповые, цивилизационные, общечеловеческие концептосферы. Концепт как категория лингвокультурологии. Лингвокультурный типаж как разновидность концепта.

Ключевые концепты (константы) русской культуры. Общность концептосфер русского и белорусского языков как языков одного «лингвокультурного типа» (Б.М. Гаспаров). Концепция лингвокультурной общности восточнославянских языков.

Интерпретация концептов с лингвистической точки зрения.

Тема 7. ЧЕЛОВЕК КАК НОСИТЕЛЬ НАЦИОНАЛЬНОЙ МЕНТАЛЬНОСТИ И ЯЗЫКА

Язык и этнос. Языковая картина мира и этноязыковое сознание. Идиоэтническое и универсальное в языковой картине мира. Когнитивная база

этноса. Ментальность: сопряжение языка, сознания и культуры. Ментальность, менталитет, национальный характер: соотношение понятий. Стереотипы национального восприятия. Стереотипное восприятие русских и белорусов представителями других культур.

Язык и индивид. Место теории языковой личности в антропоцентрической лингвистике. Языковая личность: область компетенции, структура, типы, аспекты изучения. Трехмерная модель личности (Ю.Н. Караулов). Концепция вторичной языковой личности. Тезаурус. Идиолект. Языковая и речевая личности: соотношение понятий. Универсальное, национальное, социально-групповое и индивидуальное в языковой личности. Национально-детерминированная специфика русской языковой личности. Лингвистическое портретирование.

Тема 8. НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ

Вербальное, паравербальное и невербальное общение. Понятие речевого общения и речевого поведения. Структура и специфика стандартов коммуникации. Рече-поведенческие тактики и стратегии общения.

Языковая ментальность как отражение социокультурной среды реализации речевого общения. Когнитивные и прагматические аспекты реализации языковых единиц в речевом общении.

Этнокультурные аспекты речевого общения. Национально-культурная специфика организации речевого общения. Национальные социокультурные стереотипы речевого общения. Национально-культурная специфика русского речевого общения.

Тема 9. УРОВНИ ЯЗЫКА В КУЛЬТУРОВЕДЧЕСКОМ АСПЕКТЕ

Языковая картина мира и этнокультурная специфика слова. Национально-культурная семантика уровней языка.

Фонетика. Звуковой аспект языка как отражение его национального своеобразия и эмоционально-эстетическое восприятие иностранного языка инофонами. Русская фонетика и интонация как феномены национальной культуры. Критерий шибболета.

Лексика. Эквивалентная, безэквивалентная и интернациональная лексика. Понимание культур через посредство ключевых слов.

Семантическое пространство языка: формальные и лексико-семантические парадигмы слов (семантическое поле, лексико-семантическая группа, тематическая группа, ситуативная группа, коммуникативная группа, родо-видовая группа (рубрика тезауруса), синонимический ряд, антонимическая пара, словообразовательное гнездо, эпидигматическая группа (совокупность всех значений, или ЛСВ одного многозначного слова)).

Межязыковое лексическое понятие – понятие этнокультурных общностей.

Безэквивалентная и фоновая лексика. Лингвострановедческая теория слова (Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров). Классификация безэквивалентной и фоновой лексики.

Фоновые особенности ономастической лексики. Онимы в пословицах, поговорках, фразеологизмах. Специфика русской антропонимической системы и ее связь с речевым этикетом.

Фоновые особенности терминологической лексики. Национально-культурная семантика русской лингвистической и литературоведческой терминологии.

Фразеология и афористика. Национально-культурная семантика фразеологического и афористического фонов.

Словообразование: национально-культурная семантика. Экспрессивное словообразование. Диминутивы как типичная черта русского языкового сознания.

Морфология: национально-культурный компонент семантики. Варьирование корней, краткие формы прилагательных в функции определений, варианты предложно-падежных парадигм, «одноразовый вид» русского глагола.

Синтаксис. Роль синтаксиса в языковой картине мира, в реализации актуальных культурологических тенденций. Методика контрастивно-культурологического описания синтаксиса. Синтаксемы со значением лица, критерия оценки и социальной характеристики лица. Словосочетания как продукт компрессии фоновой информации. Типы фоновых глаголов-предикатов. Предложение в аспекте культурологии. Национально-культурная традиция в текстообразовании.

Текст. Культурологический аспект текста. Национально-культурный компонент текста. Прагматичные и проектные тексты. Прецедентные тексты и прецедентные высказывания. Роль фоновых знаний в восприятии социокультурной информативности текста.

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Основная рекомендуемая литература по курсу

1. *Алефиренко, Н.Ф.* Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учеб. пособие / Н.Ф. Алефиренко. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 288 с.
2. *Верещагин Е.М.* Язык и культура. Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного / Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров. – 3-е изд., перераб. и доп. – М.: Рус. яз., 1983. – 269 с.
3. *Воркачев, С.Г.* Лингвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической парадигмы в языкознании / С.Г. Воркачев // Филол. науки. – 2001. – №1. – С. 64–72.
4. *Воробьев, В.В.* Лингвокультурология: Теория и методы / В.В. Воробьев. – М.: РУДН, 2008. – 340 с.
5. *Красных В.В.* Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология: курс лекций / В.В. Красных. – М.: ИТДГК «Гнозис», 2002. – 284 с.
6. *Красных, В.В.* Язык и культура: программа для специальности «Теория и практика перевода» / В.В. Красных // Язык, сознание, коммуникация: сб. ст. / Отв. ред. В.В. Красных, А.И. Изотов. – М., 2007. – С. 91–100.
7. *Лассан, Э.* Лингвокультурология. Очерк русской концептологии: учеб. пособие / Э. Лассан. – Вильнюс: Вильнюс. пед. ун-т, 2008. – 140 с.
8. *Маслова, В.А.* Введение в лингвокультурологию: учеб. пособие / В.А. Маслова. – М.: Наследие, 1997. – 208 с.
9. *Маслова, В.А.* Лингвокультурология: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / В.А. Маслова. – М.: Академия, 2001. – 204 с.
10. *Прохоров, Ю.Е.* Лингвострановедение. Культуроведение. Страноведение. Теория и практика обучения русскому языку как иностранному / Ю.Е. Прохоров. – М.: Ин-т рус. яз. им. А.С. Пушкина, 1998. – 108 с.
11. *Тхорик, В.И.* Лингвокультурология и межкультурная коммуникация: учеб. пособие / В.И. Тхорик, Н.Ю. Фанян. – 2-е изд. – М.: ГИС, 2006. – 260 с.
12. *Хроленко, А.Т.* Основы лингвокультурологии: учеб. пособие / А.Т. Хроленко; под. ред. В.Д. Бондалетова. – 5-е изд. – М.: Флинта: Наука – 2009. – 184 с.
13. *Чумак, Л.Н.* Методика преподавания русского языка как иностранного : учеб. пособие / Л.Н. Чумак. – Минск: БГУ, 2009. – С. 88–132.
14. *Чумак, Л.Н.* Сопоставительное лингвокультуроведение: принципы, методы, словари / Л.Н. Чумак. – Минск: РИВШ, 2003. – 18 с.

Дополнительная литература по курсу:

1. *Арутюнова Н.Д.* Язык и мир человека / Н.Д. Арутюнова. – М.: Яз. рус. культуры, 1998. – 896 с.

2. Бердичевский А.Л. Современные тенденции в обучении иностранному языку в Европе / А.Л. Бердичевский // Русский язык за рубежом. – 2002. – № 2. – С. 60–65.
3. Беларусазнаўства: навуч. дапам. / пад рэд. П. Брыгадзіна. – Минск: Завігар, 1997. – 288 с.
4. Вежбицкая, А. Понимание культур через посредство ключевых слов / А. Вежбицкая; пер. с англ. А.Д. Шмелева. – М.: Яз. славян. культуры, 2001. – 288 с.
5. Вежбицкая, А. Семантические универсалии и описание языков / А. Вежбицкая; пер. с англ. А.Д. Шмелева; под ред. Т.В. Булыгиной. – М.: Яз. рус. культуры, 1999. – 780 с.
6. Вежбицкая, А. Язык. Культура. Познание: пер. с англ. / А. Вежбицкая; отв. ред. М.А. Кронгауз, вступ. ст. Е.В. Падучевой. – М.: Рус. словари, 1996. – 416 с.
7. Воркачев, С.Г. Концепт счастья в русском языковом сознании: опыт лингвокультурологического анализа. – Краснодар: КГУ, 2002. – 110 с.
8. Гачев, Г.Д. Национальные образы мира: курс лекций / Г.Д. Гачев. – М.: Academia, 1998. – 429 с.
9. Гудков, Д.Б. Межкультурная коммуникация: проблемы обучения. Лекционный курс для студентов РКИ / Д.Б. Гудков. – М.: Изд-во МГУ, 2000. – 120 с.
10. Гудков, Д.Б. Теория и практика межкультурной коммуникации / Д.Б. Гудков. – М.: Гнозис, 2003. – 288 с.
11. Карасик, В.И. О категориях лингвокультурологии / В.И. Карасик // Языковая личность: проблемы коммуникативной деятельности: сб. науч. тр. – Волгоград, 2001. – С. 3–16.
12. Карасик, В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В.И. Карасик. – Волгоград: Перемена, 2002. – 477 с.
13. Карасик, В.И. Языковые ключи / В.И. Карасик. – М.: Гнозис, 2009. – 406 с.
14. Караулов, Ю.Н. Русский язык и языковая личность / Ю.Н. Караулов. – М.: Наука, 1987. – 261 с.
15. Касевич, В.Б. Буддизм. Картина мира. Язык / В.Б. Касевич. – СПб.: Петербург. востоковедение, 1996. – 288 с.
16. Корнилов, О.А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов / О.А. Корнилов. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: ЧеРо, 2003. – 349 с.
17. Краткий словарь когнитивных терминов / Под общ. ред. Е. С. Кубряковой. – М.: Филол. ф-т МГУ им. М. В. Ломоносова, 1997. – 245 с.
18. Красных, В.В. «Свой» среди «чужих»: миф или реальность? / В.В. Красных – М.: Гнозис, 2003. – 374 с.
19. Красных, В.В. Виртуальная реальность или реальная виртуальность? (Человек. Сознание. Коммуникация.) Научная монография / В.В. Красных. – М.: Диалог-МГУ, 1998. – 352 с.

20. Кошарная, С.А. В зеркале лексикона: Введение в лингвокультурологию / С.А. Кошарная. – Белгород: Изд-во Белгородского гос. ун-та, 1999. – 142 с.
21. Культура и этнос: учеб. пособие для самостоят. работы студентов / Сост. Л. В. Щеглова, Н. Б. Шипулина, Н. Р. Суролина. – Волгоград: Перемена, 2002. – 164 с.
22. Кукоба, О.А. Доминанты российского национального менталитета / О.А. Кукоба // Вестн. Воронеж. гос. ун-та, Сер. гуманитар. наук. – 2004. – №2. – С. 191–208.
23. Лихачев, Д.С. Заметки о русском / Д.С. Лихачев. – 2-е изд., доп. – М.: Сов. Россия, 1984. – 64 с.
24. Лихачев, Д.С. Концептосфера русского языка / Д.С. Лихачев // Русская словесность: // Русская словесность: антология / Под ред. В.П. Нерознака. – М., 1997. – С. 28–37.
25. Лихачев, Д.С. О национальном русском характере / Д.С. Лихачев // Вопр. философии. – 1990. – № 4. – С. 3–5.
26. Логический анализ языка. Культурные концепты / Отв. ред. Н.Д. Арутюнова. – М.: Наука, 1991. – 204 с.
27. Лутовинова, О.В. Лингвокультурологические характеристики виртуального дискурса / О.В. Лутовинова. – Волгоград: Изд-во ВГПУ «Перемена, 2009. – 477 с.
28. Ляпон, М. В. Языковая личность: поиск доминанты / М. В. Ляпон // Язык – система. Язык – текст. Язык – способность: сб. ст. / Ин-т рус. яз. РАН. – М., 1995. – С. 260–276.
29. Маслова, В.А. Когнитивная лингвистика: учеб. пособие / В.А. Маслова. – Минск: ТетраСистемс, 2004. – 256 с.
30. Мельникова, А. Язык и национальный характер. Взаимосвязь структуры языка и ментальности / А. Мельникова. – СПб.: Речь, 2003. – 320 с.
31. Мокиенко, В.М. Загадки русской фразеологии / В.М. Мокиенко. – М.: Высш. школа, 1990. – 160 с.
32. Мокиенко, В.М. Образы русской речи: Историко-этимологические и этнолингвистические очерки фразеологии / В.М. Мокиенко. – Л.: ЛГУ, 1986. – 277 с.
33. Муллагалиева, Л.К. Концепты русской культуры в межкультурной коммуникации: словарь. Элективный курс для 10–11 классов школ гуманитарного профиля / Л.К. Муллагалиева. – М.: Ладомир, 2006 – 234 с.
34. Ольшанский, И.Г. Лингвокультурология в конце XX в.: итоги, тенденции, перспективы / И.Г. Ольшанский // Лингвистические исследования в конце XX века. – М.: ИНИОН РАН, 2000. – С. 26–55.
35. Роль человеческого фактора в языке. Язык и картина мира / Б.А. Серебренников [и др.]; отв. ред. Б.А. Серебренников; АН СССР, Ин-т языкознания. – М.: Наука, 1988. – 215 с.
36. Русский язык как иностранный. Методика обучения русскому языку: учеб. пособие для высших учеб. заведений / Г.М. Васильева [и др.]; под ред. И.П. Лысаковой. – М.: ВЛАДОС, 2004. – 270 с.

37. *Степанов, Ю.С.* Константы. Словарь русской культуры / Ю.С. Степанов. – 3-е изд., испр. и доп. – М.: Академ. проект, 2004. – 992 с.
38. *Попова, З.Д.* Язык и национальная картина мира / З.Д. Попова, И.А. Стернин. – Воронеж: ИСТОКИ, 2003. – 59 с.
39. *Почепцов, О.Г.* Языковая ментальность: способ представления мира / О.Г. Почепцов // *Вопр. языкознания*. – 1990. – № 6. – С. 110–122.
40. *Прохоров, Ю.Е.* Национальные социокультурные стереотипы речевого общения и их роль в обучении русскому языку иностранцев / Ю.Е. Прохоров. – 4-е изд. – М.: URSS, 2006. – 224 с.
41. *Прохоров, Ю.Е.* Русские: коммуникативное поведение / Ю.Е. Прохоров, И.А. Стернин. – М.: Флинта: Наука, 2007. – 326 с.
42. *Стернин, И.А.* Национально-культурные компоненты в структуре значения слова / И.А. Стернин // *Лингвострановедческий аспект в преподавании русского языка как иностранного*. – Воронеж, 1984. – С. 140–145.
43. *Телия, В.Н.* Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты / В.Н. Телия. – М.: Яз. рус. культуры, 1996. – 288 с.
44. *Тер-Минасова, С.Г.* Язык и межкультурная коммуникация: учеб. пособие / С.Г. Тер-Минасова. – М.: Слово/Slovo, 2000. – 624 с.
45. *Тер-Минасова, С.Г.* Война и мир языков и культур / С.Г. Тер-Минасова. – М.: Слово/Slovo. – 2008. – 344 с.
46. *Чернявская, Ю.В.* Этнический интра-образ белоруса (на материале сказок) / Ю.В. Чернявская // *Национально-культурный компонент в тексте и языке: в 3 ч.* – Минск, 2005. – Ч. 3. – С. 182–184.
47. *Чумак, Л.Н.* Язык как отражение национального менталитета / Л.Н. Чумак // *Русский язык: исторические судьбы и современность: Междунар. конгресс русистов-исследователей, Москва, МГУ, 13–16 марта 2001: тр. и материалы* / Под ред. М.Л. Ремневой и А.А. Поликарпова. – М., 2001. – С. 79–80.
48. *Фелицина, В.П.* Русские пословицы, поговорки и крылатые выражения: Лингвострановедческий словарь / В.П. Фелицина, Ю.Е. Прохоров. – М.: Рус. язык, 1979. – 240 с.
49. *Фелицина, В.П.* Русские фразеологизмы: Лингвострановедческий словарь / В.П. Фелицина, В.М. Мокиенко; под ред. Е.М. Верещагина и В.Г. Костомарова. – М.: Рус. яз., 1990. – 220 с.
50. *Чумак, Л.Н.* Синтаксис русского и белорусского языков в аспекте культурологии / Л.Н. Чумак. – Минск:, 1997. – 196 с.
51. *Яковлева, Е.С.* Фрагменты русской языковой картины мира (модели пространства, времени и восприятия) / Е.С. Яковлева. – М.: Гнозис, 1994. – 344 с.

Методические рекомендации по организации и выполнению самостоятельной работы студентов

В целях развития творческих способностей будущих специалистов, усиления индивидуальной подготовки, закрепления полученных знаний изучение учебного материала рекомендуется сопровождать заданиями для самостоятельной работы. Самостоятельная работа студентов предусматривает контролируемую работу по разработанным заданиям в пределах изучаемых тем; подготовку к практическим занятиям; реферирование научной литературы и подготовку сообщений; выполнение индивидуальных и групповых проектов; подготовку учебно-методических разработок; написание творческих работ, рецензирование работ сокурсников и др.

В качестве текущих форм контроля самостоятельной работы студентов рекомендуется проведение анкетирования, выступление с докладами, защита проектов, презентация творческих работ.

Перечень рекомендуемых средств диагностики

Проверка качества усвоения знаний и степень овладения учебно-практическим материалом проводится на каждом практическом занятии в ходе опроса, обсуждения, выполнения заданий. Для закрепления и расширения полученных знаний предлагаются списки основной и дополнительной литературы, перечень вопросов для самоподготовки. В материалы для итоговой аттестации (экзамен) включаются вопросы каждой темы учебной дисциплины, при этом учитываются результаты обучения не только в пределах аудиторных занятий, но и запланированной самостоятельной работы студентов.

Для текущего контроля и самоконтроля знаний и умений студентов по данной дисциплине можно использовать следующий диагностический инструментарий:

- письменные контрольные работы;
- тесты по отдельным темам дисциплины;
- устные опросы.

Примерный перечень практических занятий

1. Методология и методы лингвокультурологии.
2. Лингвокультурное моделирование картины мира.
3. Концептосфера русского языка.
4. Человек как носитель национальной ментальности.
5. Национально-культурная специфика речевого общения.
6. Национально-культурная семантика русской лексики.
7. Культурологический аспект текста.

Примерная тематика реферативных работ

1. Основные положения концепции В. фон Гумбольдта и неогумбольдтианство.
2. Теория языковой относительности Сепира–Уорфа.
3. Лингвистическая антропология (Д. Хаймз).
4. Прикладная лингвокультурология как аспект лингводидактики.
5. Сопоставительное лингвокультуроведение: принципы, методы, словари.
6. Лингвокультурный концепт как системное образование
7. Лингвокультурный типаж как предмет изучения.
8. Лингвокультурный типаж «русский интеллигент» / «американский супермен» / «хакер» / «советский шпион» / «учитель», «двоечник» и др. *(по выбору студента)*.
9. Этноспецифические концепты культуры *(по выбору студента)*.
10. Уникальные концепты.
11. Концептуарий культуры как новый тип словаря.
12. Импорт концептов.
13. Стереотипы в разных культурах.
14. Этнические портреты: русские / китайцы / японцы и др. *(по выбору студента)*.
15. Этнический автопортрет.
16. Этнокультурное своеобразие педагогического общения в аспекте преподавания РКИ (на примере китайской / арабской аудитории и др.) *(по выбору студента)*.
17. Проблема инокультурного восприятия русской ментальности.
18. Система прецедентных феноменов в контексте современных исследований.
19. Аспекты изучения языковой личности.
20. Приоритеты русской культуры и их отражение в языке.
21. Ключевые идеи русской языковой картины мира.
22. Этнография общения и этноэтикет (Б.Х. Бгажноков).
23. Национальный стиль (этностиль) коммуникации: определение и параметры описания.
24. Национально-культурная специфика построения дискурса.
25. Русские рече-поведенческие тактики.
26. Лингвокультурные характеристики юмора.
27. Цветонаименования как пример национально-культурных особенностей языкового сообщества.
28. Безэквивалентная лексика и проблема лакуарности в культуре, языке и речи.
29. Лингвокультурологические характеристики виртуального дискурса.
30. Специфика русского речевого этикета
31. Специфика русского невербального общения.
32. Метафора как способ представления культуры.

33. Символ как стереотипизированное явление культуры.
34. Национально ориентированный текст.
35. Гендерный аспект в лингвокультурологии.
36. Экология языка и культуры. Эколингвистика.
37. Лингвокультурные аспекты межкультурного общения.
38. Межкультурная коммуникация и диалог культур как способ преодоления конфликта культур, культурных барьеров, стереотипов.
39. Значение лингвокультурологии для теории и практики преподавания иностранных языков и русского языка как иностранного.

**Примерная тематика творческих проблемно-ориентированных работ
и коллективных научно-исследовательских проектов**

1. Презентация «культурного материала» в иностранной аудитории с целью моделирования минимального культурного фона (*по выбору студентов*):
 - а) традиции и обряды, бытовая культура;
 - в) повседневное поведение (привычки, нормы общения представителей *n*-ой культуры);
 - г) «национальные картины мира», отражающие специфику восприятия окружающего мира, национальные особенности мышления представителей *n*-ой культуры;
 - д) художественная культура, отражающая культурные традиции *n*-ого этноса.
2. Моделирование лингвокультурных концептов (*по выбору студентов*).
3. Моделирование лингвокультурных типажей (*по выбору студентов*).
4. Моделирование фрагмента картины мира (*по выбору студентов*).
5. Сопоставительный анализ фрагментов картин мира (на материале двух языков) (*по выбору студентов*).
6. Моделирование и сопоставление лингвокультурологического поля / полей (*по выбору студентов*).
7. Числа-символы и цветосимволы как трансляторы национальной и универсальной культурной семантики.
8. Национально-культурный компонент в тексте анекдота / сказки.
9. Национально-культурная семантика сравнений / пословиц / афоризмов / фразеологизмов / метафор / топонимов / антропонимов (*по выбору студентов*).
10. Национальная специфика символов (*по выбору студентов*).
11. Составление лингвострановедческого комментария к культурно маркированным единицам языка (*по выбору студентов*).
12. Разработка словарных статей для словаря национальных реалий (*по выбору студентов*).

Вопросы для самоподготовки

1. Методологические основания и дисциплинарный статус лингвокультурологии.
2. Общие теоретические положения и базовые понятия лингвокультурологии.
3. Язык и культура: проблемы взаимодействия.
4. Исследовательский инструментарий лингвокультурологии.
5. Теория языковой картины мира.
6. Концептосфера русского языка.
7. Национально-культурная специфика речевого общения, когнитивная база этноса, языковая ментальность.
8. Человек как носитель национальной ментальности и языка.
9. Уровни языка в культуроведческом аспекте.

Примерный перечень вопросов к зачету по учебной дисциплине «Введение в лингвокультурологию»

1. Становление антропоцентрической парадигмы в современной лингвистике и место в ней лингвокультурологии.
2. Лингвокультурология в ряду других лингвистических дисциплин.
3. История возникновения лингвокультурологии как науки.
4. Лингвокультурология как научная и учебная дисциплина: объект, предмет, содержание, цели и задачи.
5. Общие теоретические положения лингвокультурологии.
6. Категориальный аппарат лингвокультурологии.
7. Понятие лингвокультуры, типы лингвокультур.
8. Направления современной лингвокультурологии.
9. Школы лингвокультурологии.
10. Прикладная лингвокультурология: принципы, методы, словари.
11. Язык и культура: история постановки и решения проблемы.
12. Современные подходы к проблеме взаимодействия и взаимосвязи языка и культуры.
13. Методы исследования в лингвокультурологии.
14. Понятие лингвокультурологического поля.
15. Языковая и концептуальная картины мира.
16. Модель мира и понятие фрейма.
17. Прецедентные феномены: определение понятия, типы.
18. Система стереотипов.
19. Концептосфера как совокупность основных элементов культуры этноса, отраженных в языке.
20. Индивидуальные, микро-, макрогрупповые, цивилизационные, общечеловеческие концептосферы.
21. Концепты как узловые точки картины мира и феномен лингвокультуры.
22. Общность концептосфер русского и белорусского языков как языков одного «лингвокультурного типа» и концепция лингвокультурной общности восточнославянских языков.
23. Языковая картина мира и этноязыковое сознание. Идиоэтническое и универсальное в языковой картине мира.
24. Менталитет, ментальность, национальный характер: соотношение понятий.
25. Этностереотипы и стереотипное восприятие русских и белорусов представителями других культур.
26. Языковая личность и ее параметры.
27. Концепция вторичной языковой личности.
28. Понятия идиолекта, тезауруса.
29. Языковая и речевая личности: соотношение понятий.
30. Русская языковая личность.
31. Понятие речевого общения и речевого поведения.

32. Рече-поведенческие тактики и стратегии общения.
33. Языковая ментальность как отражение социокультурной среды реализации речевого общения.
34. Когнитивные и прагматические аспекты реализации языковых единиц в речевом общении.
35. Этноспецифика речевого общения.
36. Национально-культурная специфика организации речевого общения.
37. Национальные социокультурные стереотипы речевого общения.
38. Национально-культурная специфика русского речевого общения.
39. Национальное своеобразие русской фонетики.
40. Национально-культурная семантика лексического уровня русского языка.
41. Национально-культурная семантика русской фразеологии и афористики.
42. Национально-культурная семантика русского словообразования.
43. Национально-культурный компонент морфологической семантики.
44. Национально-культурная семантика русского синтаксиса.